

Busch-AudioWorld®
8222 EB / 8224 EB
Einbau-Lautsprecher
8227 / 8228 / 8229/1 / 8229/2
Einbaukomponenten

| | |
|------------|--|
| GER | Montage- und Betriebsanleitung Sorgfältig lesen und aufbewahren |
| ENG | Installation and operating instructions Read carefully and keep in a safe place |
| FRE | Instructions de montage et d'utilisation Les lire attentivement et les respecter |
| DUT | Montage en handleiding Zorgvuldig doorlezen en bewaren |

**Wichtiger Hinweis**

Das Gerät darf nur mit Geräten der Schutzmaßnahme SELV/PELV verbunden werden.

Important Note

This unit may only be connected to units respecting the SELV/PELV protective regulations.

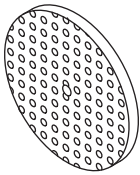
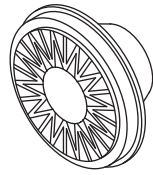
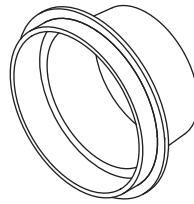
Remarque importante

L'appareil ne doit être relié qu'à des appareils disposant de la protection SELV/PELV.

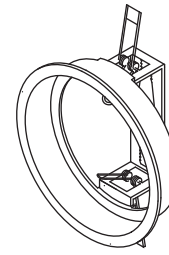
Belangrijke informatie

Het apparaat mag uitsluitend met toestellen worden verbonden die aan de eisen van de normen SELV/PELV voldoen.

| Geräte | Devices | Appareils | Apparaten |
|-------------------------------------|---|---|--|
| Einbau-Lautsprecher 8222 EB | Flush-mount loudspeaker 8222 EB | Haut-parleur à monter 8222 B | Inbouwluidspreker 8222 EB |
| Feuchtraum-Lautsprecher 5" 8224 EB | Moisture-proof loudspeaker 5" 8224 EB | Haut-parleur pour locaux humides 5" 8224 EB | Luidspreker voor vochtige ruimtes 5" 8224 EB |
| Lautsprecher-Gitter Kunststoff 8227 | Loudspeaker grille (plastic) 8227 | Grille de haut-parleur en plastique 8227 | Luidspreker-rooster kunststof 8227 |
| Lautsprecher-Gitter Metall 8228 | Loudspeaker grille (metal) 8228 | Grille de haut-parleur en métal 8228 | Luidspreker-rooster metaal 8228 |
| Unterputz-Einbaudose 8229/1 | Flush-type box 8229/1 | Boîte de branchement à encastrer 8229/1 | Inbouwdoos 8229/1 |
| Hohlwand-Einbauring 8229/2 | Installation ring for hollow walls 8229/2 | Anneau encastré pour murs creux 8229/2 | Hollewand-inbouwing 8229/2 |

8227
82288222 EB
8224 EB

8229/1



8229/2

| Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | Technische gegevens | |
|-------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------|-------------|
| Korbdurchmesser: | Cage diameter: | Diamètre du panier : | Korfdiameter: | 5" |
| Impedanz: | Impedance: | Impédance : | Impedantie: | 16 Ω |
| Schalldruck: | Sound pressure level: | Pression sonore : | Geluidsdruk: | 92 dB |
| Leistung | Capacity | Puissance | Vermogen | |
| • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | 6W RMS |
| • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | 7W RMS |
| Abstrahlwinkel: | Radiation angle: | Angle de rayonnement : | Uitstraalhoek: | 100° |
| Frequenzgang | Frequency response | Réponse fréquentielle | Weergavebereik | |
| • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | 50-11000 Hz |
| • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | 84-16500 Hz |
| Temperaturbereich | Temperature range | Plage de température | Temperatuurbereik | |
| • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | • 8222 EB: | 0 – 35°C |
| • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | • 8224 EB: | -25 – +55°C |

| Montage Lautsprecher | Installation of loudspeaker | Montage haut-parleur | Montage luidspreker |
|---|---|---|---|
| Montage nur in Unterputz-Einbaudose 8229/1 oder Hohlwand- Einbauring 8229/2. | To be installed only in flush-type box 8229/1 or in hollow wall installation ring 8229/2. | Montage effectué exclusivement sur une boîte de branchement à encastrer 8229/1 ou un anneau encastré pour mur creux 8229/2. | Montage alleen toegestaan in inbouwdoos 8229/1 of hollewand-inbouwing 8229/2. |
| Einsatzort: | Location: | Emplacement d'utilisation : | Gebruiksplaats: |
| • Trockene Räume = 8222EB + 8228 | • Dry rooms = 8222 EB + 8228 | • Locaux secs = 8222EB + 8228 | • Droge ruimtes = 8222EB + 8228 |
| • Feuchtraum/Aussenbereich = 8224EB + 8227 (Decken-/Wandebau) nicht in direkter Sonne und bei Regen | • Damp rooms/outdoor = 8224 EB + 8227 (ceiling/wall), no direct sunlight or rain | • Locaux humides/extérieur = 8224EB + 8227 (montage au plafond/mural) pas en plein soleil et à l'abri de la pluie | • Vochtige ruimtes/buiten = 8224EB + 8227 (plafond-/wandmontage) niet in direct zonlicht en bij regen |

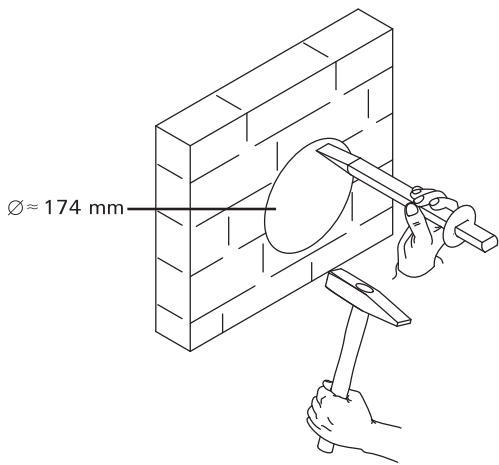


Fig.1 - Afb. 1

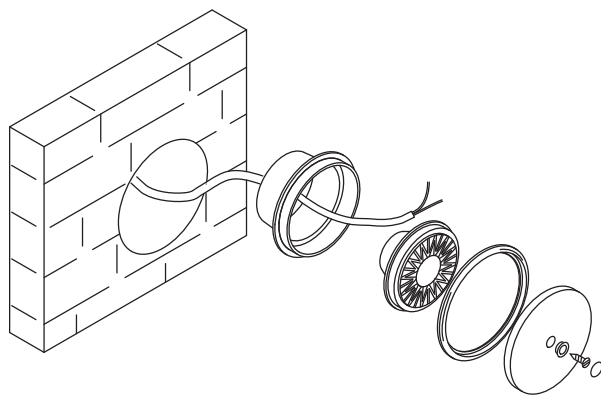


Fig.2 - Afb. 2

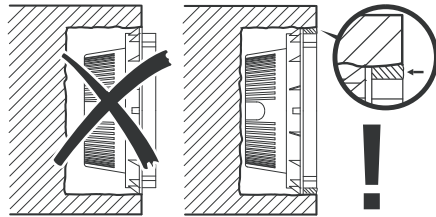


Fig.3 - Afb. 3

Montage Einbauring

Bei Hohlwänden den Einbauring verwenden.

Installation ring

Use the installation ring for hollow walls.

Montage avec anneau encastré

Utiliser l'anneau encastré sur les murs creux.

Montage inbouwring

Bij spouwmuren de inbouwring gebruiken.

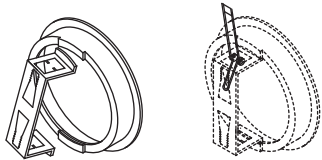


Fig.4 - Afb. 4

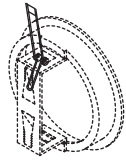


Fig.5 - Afb. 5

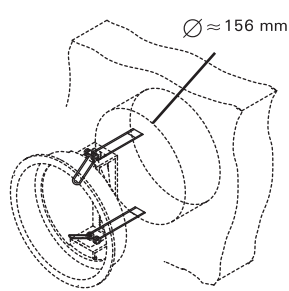


Fig.6 - Afb. 6

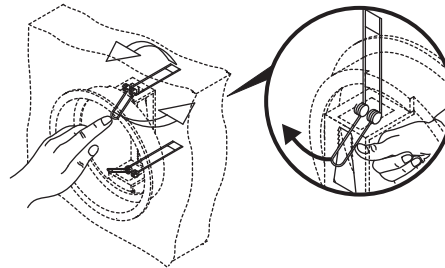


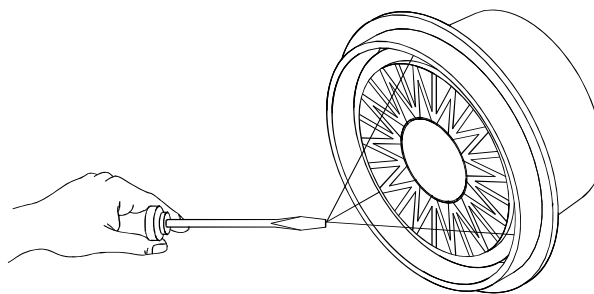
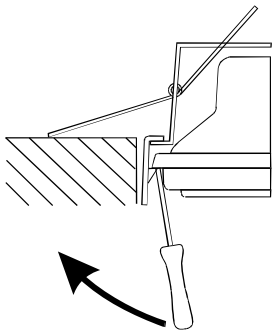
Fig.7 - Afb. 7

Demontage Lautsprecher

Loudspeaker removal

Démontage haut-parleur

Demontage luidspreker

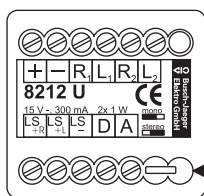


Anschluss

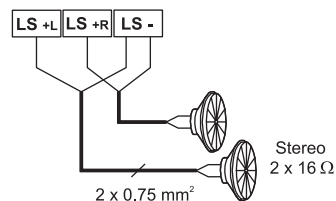
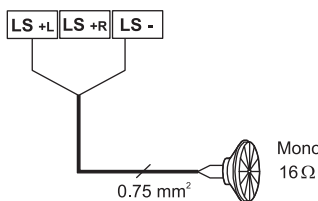
Connection

Connexion

Aansluiting



Mono
Stereo



Service



Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-AudioWorld®
8222 EB / 8224 EB
Einbau-Lautsprecher
8227 / 8228 / 8229/1 / 8229/2
Einbaukomponenten

NOR Montasje og driftsveiledning
Må leses nøye og oppbevares

SWE Monterings- och bruksanvisning
Läs noggrant och spara

FIN Asennus- ja käyttöohje
Lue huolellisesti ja säilytä

Viktig merknad

Apparatet skal kun koples til apparater som oppfyller sikkerhetstiltakene SELV/PELV.

Viktig hänvisning

Apparaten får anslutas endast till apparater med skyddsanordning SELV/PELV.

Tärkeä huomautus

Laitetta saa liittää vain SELV/PELV-suojauksella varustettuihin laitteisiin.

Utstyr

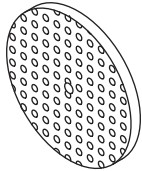
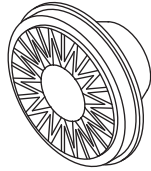
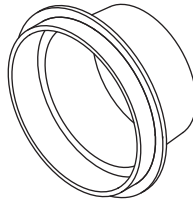
Innfellingshøytaler 8222 EB
Høytaler for våtrom 5" 8224 EB
Høytaler-gitter plast 8227
Høytaler-gitter metall 8228
Montasjeboks for innfelling 8229/1
Innfellingsring for hulveg 8229/2

Apparater

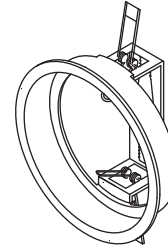
Högtalare för inbyggnad 8222 EB
Högtalare för fuktiga utrymmen 5" 8224 EB
Högtalargaller plast 8227
Högtalargaller metall 8228
Dosa för infällt montage 8229/1
Inbyggnadsring för halvveg 8229/2

Laitteet

Asennettava kaiutin 8222 EB
Kosteatilojen kaiutin 5" 8224 EB
Kaiuttimen verkko, muovi, 8227
Kaiuttimen verkko, metalli, 8228
Asennusrasia uppoasennukseen 8229/1
Asennusrenkas onttoon seinään 8229/2

8227
82288222 EB
8224 EB

8229/1



8229/2

Tekniske data

Diameter kurv:
Impedans:
Lydtrykk:
Effekt
• 8222 EB:
• 8224 EB:
Strålevinkel:
Frekvensforløp
• 8222 EB:
• 8224 EB:
Temperaturområde
• 8222 EB:
• 8224 EB:

Tekniske data

Korgdiameter:
Impedans:
Ljudtryck:
Effekt
• 8222 EB:
• 8224 EB:
Återspeglingsvinkel:
Frekvenskurva
• 8222 EB:
• 8224 EB:
Temperaturområde
• 8222 EB:
• 8224 EB:

Tärkeä huomautus

Korin halkaisija: 5"
Impedanssi: 16 Ω
Äänenpaine: 92 dB
Teho
• 8222 EB: 6W RMS
• 8224 EB: 7W RMS
Heijastuskulma: 100°
Taajuuskäyrä
• 8222 EB: 50-11000 Hz
• 8224 EB: 84-16500 Hz
Lämpötila-alue
• 8222 EB: 0 – 35°C
• 8224 EB: -25 – +55°C

Montasje høyttaler

Montasje kun i montasjeboks for innfelling 8229/1 eller innfellingsring for hulveg 8229/2.
Bruksområde:
• Tørre rom = 8222EB + 8228
• Våtrom/utendørs = 8224EB + 8227 (tak-/veggmontering) ikke i direkte sollys og regn

Montering högtalare

Montering endast i dosa för infällt montage 8229/1 eller i halvveg med inbyggnadsring 8229/2.
Användningsställe:
• Torra utrymmen = 8222EB + 8228
• Fuktiga utrymmen/utomhus = 8224EB + 8227 (tak-/väggmontering) ej i direkt solsken och vid regn

Kaiuttimen asennus

Asennus vain uppoasennettuun rasiaan 8229/1 tai ontton seinän asennusrenkaaseen 8229/2.
Käyttöpaikka:
• Kuivat tilat = 8222EB + 8228
• Kosteatilat/ulkotilat = 8224EB + 8227 (asennus kattoon/seinään), ei suoraa auringonvaloa eikä sadetta

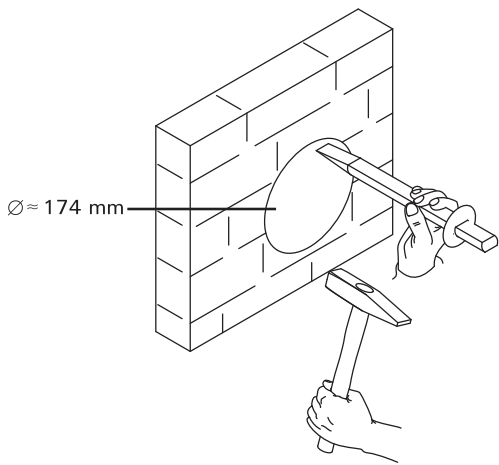


Fig.1 - Kuva 1

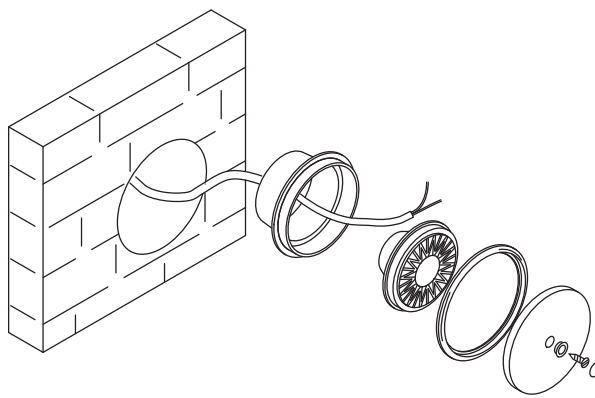


Fig.2 - Kuva 2

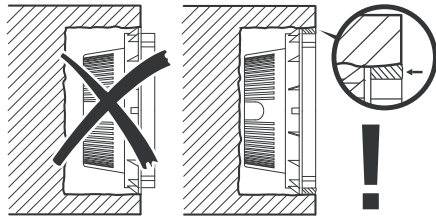


Fig.3 - Kuva 3

Montasje monteringsring

Bruk monteringsringen i hulvegger.

Montering inbyggnadsring

Använd inbyggnadsringen vid installering i halvväggar.

Asennusrenkaan asennus

Käytä asennusrengasta asentaessasi laitteen onttoon seinään.

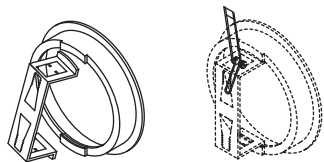


Fig.4 - Kuva 4

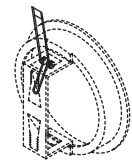


Fig.5 - Kuva 5

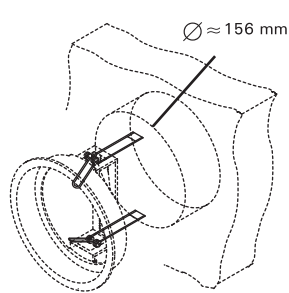


Fig.6 - Kuva 6

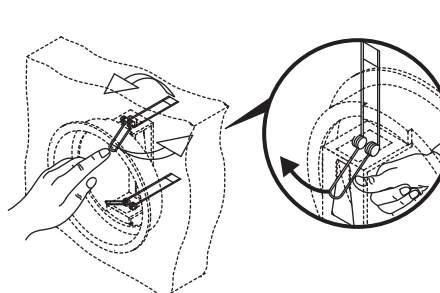
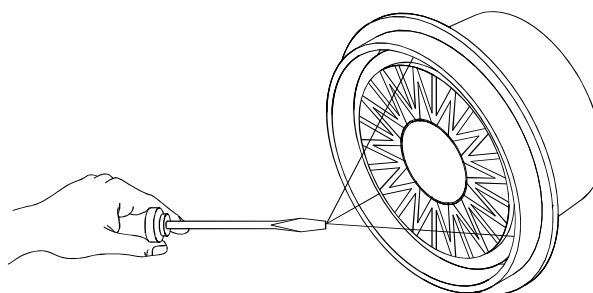
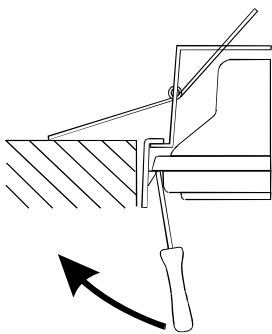


Fig.7 - Kuva 7

Demontere høyttaler

Demontering högtalare

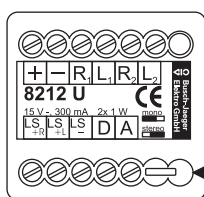
Kaiuttimen purkaus



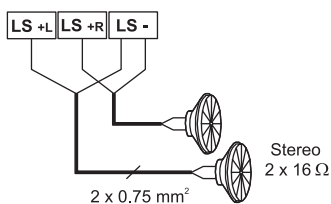
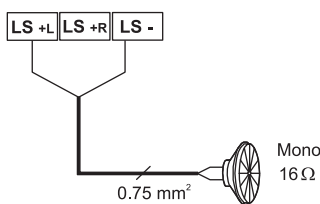
Tilkobling

Inkoppling

Liittäminen



Mono
Stereo



Service



Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de